

ENGLISH

UNiCA-PASS and EVENTS

We would be delighted if you could join us in Lugano, purchase the UNiCA PASS (formerly the Congress Card) and attend as many events as possible.

UNiCA-PASS

CHF/EUR 60.00. Included:
a badge, a lanyard, the printed programme, 2 drinks, and tourist information. Your contribution also helps cover the cost of hiring the cinema (comfortable seats and big screen).

EVENT 1 Verbano – Friendship

Sunday, 30 August from 14:00 – 17:00
CHF/EUR 23.- Included:
one drink and “Zvieri” (an afternoon snack).
Transport (Ticino Ticket from the hotel).

EVENT 2 Ticino – Local dinner

Thursday, 3 September from 19:30 – 22:00
You pay for what you consume on the spot.
Dinner in a typical Ticino restaurant.

EVENT 3 Ceresio – Lake and Culture

Friday, 4 September from 10:00 – 16:30
CHF/EUR 62.- Included:
Boat trip on Lake Lugano, guided tour of the Customs Museum and Ticino specialities in the grotto, mineral water.

EVENT 4 San Salvatore – Farewell

Friday, 4 September from 18:30 – 22:00
CHF/EUR 65.- Included:
Funicular ride up Monte San Salvatore with panoramic views, dinner: Risotto with porcini mushrooms, tiramisu and mineral water.
Transport (Ticino Ticket from the hotel).

We wish everyone a pleasant stay and say “a presto”, see you soon.

Important:

The final departure times and meeting points will be published at CINE LUX Massagno.

Translated with DeepL.com (free version)

DEUTSCH

UNiCA-PASS und EVENTS

Es würde uns sehr freuen, wenn sie in Lugano anwesend wären, den UNiCA-PASS (ehemals Kongresskarte) beziehen würden und an möglichst allen Events teilnehmen könnten.

UNiCA-PASS

CHF/EUR 60.- Inbegriffen:
ein Badge, ein Schlüsselband, das gedruckte Programm, 2 Getränke, sowie touristische Informationen. Mit Ihrem Beitrag unterstützen Sie auch die Miete des Kinos (bequeme Sitze und Grossleinwand).

EVENT 1 Verbano - Freundschaft

Sonntag, 30. Aug. von 14:00 – 17:00 Uhr
CHF/EUR 23.- Inbegriffen:
ein Getränk und ein Zvieri (Nachmittagsimbiss).
Transport (Ticino Ticket vom Hotel).

EVENT 2 Ticino – Lokales Abendessen

Donnerstag, 3. Sept. von 19:30 – 22:00 Uhr
Sie bezahlen vor Ort, was sie konsumieren.
Abendessen in einem typischen Tessiner Lokal

EVENT 3 Ceresio – See und Kultur

Freitag, 4. Sept. von 10:00 – 16:30 Uhr
CHF/EUR 62.- Inbegriffen:
Schiffahrt auf dem Luganer See, Besuch mit Führung im Zollmuseum und Tessiner Spezialitäten im Grotto, Mineralwasser.

EVENT 4 San Salvatore – Abschied

Freitag, 4. Sept. von 18:30 – 22:00 Uhr
CHF/EUR 65.- Inbegriffen:
Standseilbahnfahrt auf den Monte San Salvatore mit Fernsicht, Abendessen: Risotto mit Steinpilzen, Tiramisu und Mineralwasser.
Transport (Ticino Ticket vom Hotel).

Wir wünschen allen einen angenehmen Aufenthalt und sagen «a presto», bis bald.

Wichtig:

Die endgültigen Abfahrtszeiten und Treffpunkte werden im CINE LUX Massagno publiziert.

FRANCAIS

UNiCA-PASS et ÉVÉNEMENTS

Nous serions ravis que vous soyez présents à Lugano, que vous vous procuriez l'UNiCA-PASS (anciennement « carte du congrès ») et que vous puissiez participer à autant d'événements que possible.

UNiCA-PASS

CHF/EUR 60.- Inclus :
un badge, un cordon, le programme imprimé, 2 boissons, ainsi que des informations touristiques. Votre contribution permet également de financer la location du cinéma (sièges confortables et grand écran).

ÉVÉNEMENT 1 Verbano – Amitié

Dimanche 30 août de 14h00 à 17h00
CHF/EUR 23.- Inclus :
une boisson et « Zvieri » (un goûter).
Transports (Ticino Ticket de l'hôtel).

ÉVÉNEMENT 2 Ticino – Dîner local

Jeudi 3 septembre de 19h30 à 22h00
Vous payez sur place ce que vous consommez.
Dîner dans un restaurant typique du Tessin.

ÉVÉNEMENT 3 Ceresio – Lac et culture

Vendredi 4 septembre de 10h00 à 16h30
CHF/EUR 62.- Inclus :
promenade en bateau sur le lac de Lugano, visite guidée du musée des douanes et spécialités tessinoises au grotto, eau minérale.

ÉVÉNEMENT 4 San Salvatore – Adieu

Vendredi 4 septembre de 18h30 à 22h00
CHF/EUR 65.- Inclus :
Trajet en funiculaire jusqu'au Monte San Salvatore avec vue panoramique, dîner: risotto aux cèpes, tiramisù et eau minérale.
Transports (Ticino Ticket de l'hôtel).

Nous vous souhaitons à tous un agréable séjour et vous disons « a presto », à bientôt.

Important :

Les horaires de départ et lieux de rendez-vous définitifs seront publiés au CINE LUX Massagno.

Traduit avec DeepL.com (version gratuite)

ITALIANO

UNiCA-PASS ed EVENTI

Saremmo molto lieti se poteste essere presenti a Lugano, acquistare l'UNiCA-PASS (ex tessera congressuale) e partecipare, se possibile, a tutti gli eventi.

UNiCA-PASS

CHF/EUR 60.- Incluso:
un badge, un cordino, il programma cartaceo, 2 bevande e informazioni turistiche. Con il vostro contributo sostenete anche l'affitto del cinema (comodi posti a sedere e grande schermo).

EVENTO 1 Verbano – Amicizia

Domenica 30 agosto dalle 14:00 alle 17:00
CHF/EUR 23.- Incluso:
una bevanda e "Zvieri" (spuntino pomeridiano)
Trasporto (Ticino Ticket dall'hotel).

EVENTO 2 Ticino – Cena locale

Giovedì 3 settembre dalle 19:30 alle 22:00
Pagherete in loco ciò che consumerete.
Cena in un locale tipico ticinese.

EVENTO 3 Ceresio – Lago e cultura

Venerdì 4 settembre dalle 10:00 alle 16:30
CHF/EUR 62.- Incluso:
gita in battello sul Lago di Lugano, visita guidata al Museo delle Dogane e specialità ticinesi nel grotto, acqua minerale.

EVENTO 4 San Salvatore – Saluti

Venerdì 4 settembre dalle 18:30 alle 22:00
CHF/EUR 65.- Incluso:
Corsa in funicolare sul Monte San Salvatore con vista panoramica, cena: risotto ai funghi porcini, tiramisù e acqua minerale.
Trasporto (Ticino Ticket dall'hotel).

Auguriamo a tutti un piacevole soggiorno e vi diciamo a presto.

Importante:

Gli orari di partenza definitivi e i punti di ritrovo saranno pubblicati al CINE LUX Massagno.

Tradotto con DeepL.com (versione gratuita)